

# FREDDY THE PIG

# 猪宝弗雷迪

## 弗雷迪与太空飞船

【美】沃尔特·R·布鲁克斯 著 毛子欣 译



YZLI0890119063

北京日报报业集团  
©同心出版社



FREDDY THE PIG  
猪宝弗雷迪

弗雷迪与太空飞船

【美】沃尔特·克朗卡斯 毛子欣 译



YZLI0890119063

北京日报报业集团

同心出版社

图书在版编目(CIP)数据

弗雷迪与太空飞船 / (美)布鲁克斯著; 毛子欣译. --  
北京: 同心出版社, 2011.12  
(猪宝弗雷迪系列)  
ISBN 978-7-5477-0353-3

I. ①弗… II. ①布… ②毛… III. ①儿童文学—长篇  
小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第242359号

---

**出 版:** 同心出版社  
**地 址:** 北京市东城区东单三条8-16号 东方广场东配楼四层  
**邮 编:** 100005  
**发 行:** (010) 83670231  
**总 编 室:** (010) 65252135-8043  
**网 址:** www.bjd.com.cn/txcbs/  
**印 刷:** 北京同文印刷有限责任公司  
**经 销:** 各地新华书店  
**版 次:** 2011年12月第1版  
2011年12月第1次印刷  
**开 本:** 889毫米×1194毫米 1/32  
**印 张:** 8.25  
**字 数:** 128千字  
**定 价:** 88.80元(全六册)

---

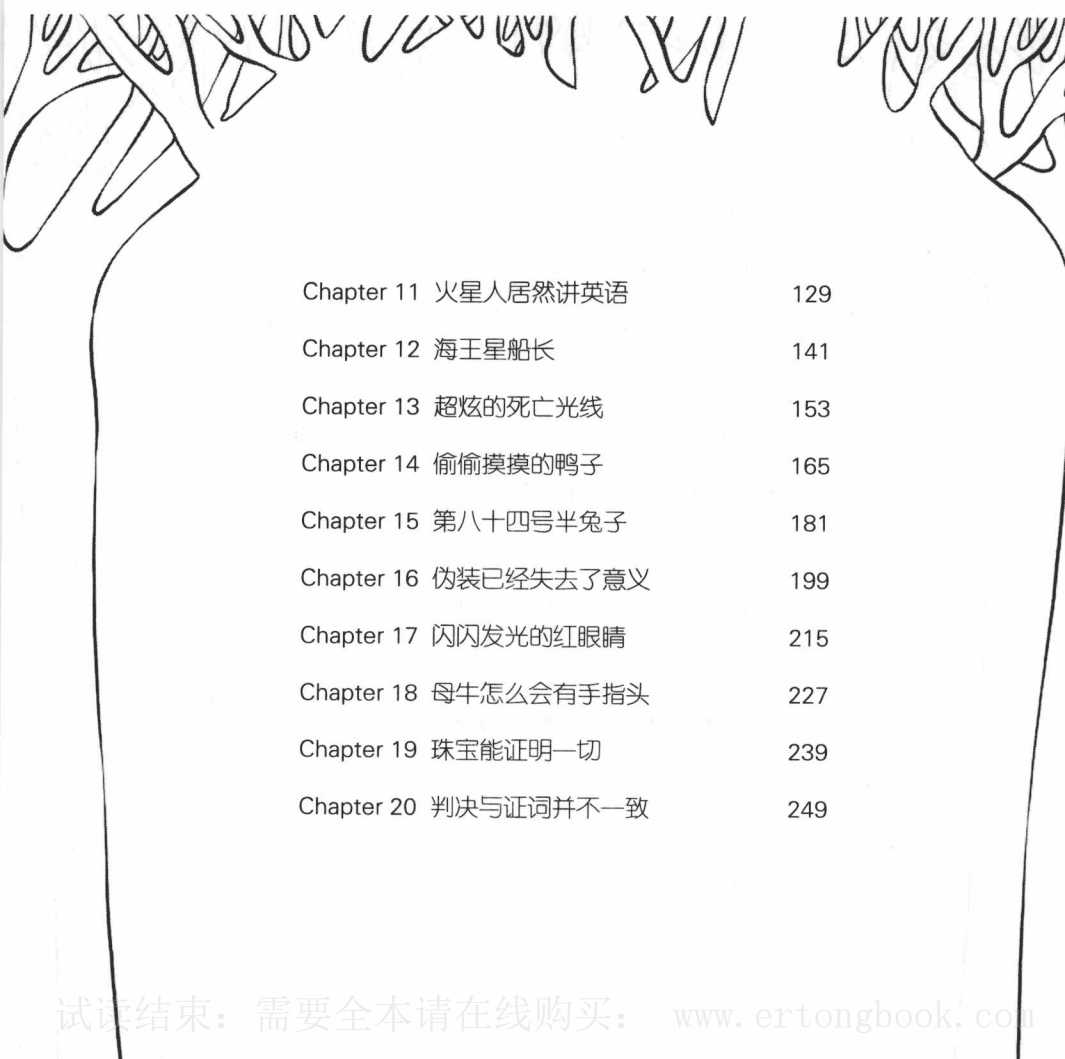
同心版图书, 版权所有, 侵权必究, 未经许可, 不得转载

# 目 录

CONTENTS



Chapter 1	比格森林火灾	001
Chapter 2	我要去火星	015
Chapter 3	孩子他爸是个绅士	029
Chapter 4	连马都在笑	039
Chapter 5	太空飞船出发了	053
Chapter 6	处于失重状态	065
Chapter 7	探索新大陆	079
Chapter 8	公鸡被不明飞行物叼走	091
Chapter 9	外星人登陆地球	101
Chapter 10	星条旗上多了一颗星星	115

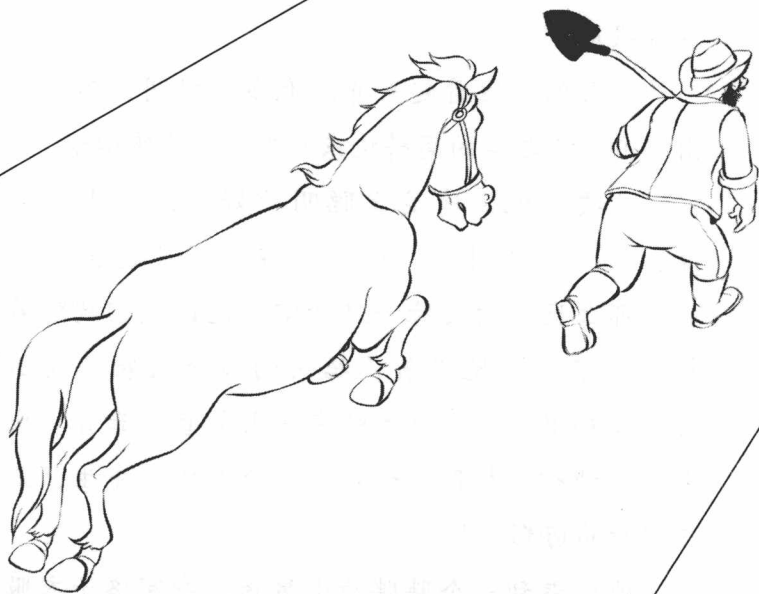


Chapter 11	火星人居然讲英语	129
Chapter 12	海王星船长	141
Chapter 13	超炫的死亡光线	153
Chapter 14	偷偷摸摸的鸭子	165
Chapter 15	第八十四号半兔子	181
Chapter 16	伪装已经失去了意义	199
Chapter 17	闪闪发光的红眼睛	215
Chapter 18	母牛怎么会有手指头	227
Chapter 19	珠宝能证明一切	239
Chapter 20	判决与证词并不一致	249

## Chapter 1

# 比格森林火灾

“那要看是什么客人了，有些人认为猫来拜访，一定是另有所图。他们……天呀！快看那边的浓烟！”





“这是本大叔八岁时拍下的照片。”比恩太太又翻开相册的一页说。

此时，她就坐在后院的摇椅上，摇椅的扶手上趴着黑猫金克斯，旁边是猪宝弗雷迪，他们一起在看照片。

“天啊，他看起来并没有多么聪明，怎么会造出宇宙飞船之类的高科技东西呢！”弗雷迪说。

“要是他没有这么聪明就好了，”比恩太太说，“都六个月了，他一直在牧场北边忙着造火箭，那么巨大的火箭一旦升空，也许我们就跟着一起升天了！”她说着，抬头向谷仓及农场周围望去。在那里，一个巨大的尖头火箭直入云霄。比恩太太继续翻动相册，说：“这个是比恩先生，是他三岁时的留影。”

他们看到一个胖胖的小男孩，身穿格子衣服，

额头覆盖着刘海儿，脸上好像受到惊吓似的，很惊恐的表情。

“我的老天！”黑猫金克斯喊道，“你们快看，比恩先生居然没有络腮胡子！这真滑稽。”

“啊，他那时才三岁啊，你还能指望什么？”弗雷迪说。

“我不知道。我一直都以为他生下来就有络腮胡子，”金克斯说，“平时我看比恩先生总是面无表情的，不过他在这张照片上倒是表情生动啊！”

比恩太太开心地笑起来。“我们结婚以后，他才开始留胡子的。我也没见过他脸上有什么表情，”她又翻开一页相册，说，“这张是我的堂妹马蒂尔德·卡苏瓦瑞。她也不是我的亲堂妹，是比恩先生的詹妮芬姨妈的第一任丈夫的妹妹的堂妹的堂妹，所以跟我并不亲。不过我依然视她为我们家庭的一员，也许这是因为她每年都给我们寄圣诞卡。”说到这里，她停下嗅嗅空气，说：“我好像闻到一股烟味。”

“是去年秋天搬到北边比格森林里的格里姆比住宅的人弄的，他们在烧树枝。”弗雷迪说。

今天天气晴朗，他们的视线穿过那个高高耸立







的火箭头，可以看到北边比恩树林黑糊糊的轮廓。比恩树林向北延伸到一条小路上，小路的另一边就是比格森林。一缕蓝色烟雾轻轻地飘到树林上面。

“我想他们应该小心点，”比恩太太说，“现在天干物燥，很容易起火。”

“我不喜欢那些搬来的人，”黑猫金克斯说，“我去拜访过他们——就在他们刚刚搬过来的时候。”

“要是我没有猜错的话，你肯定是想去拜访人家的垃圾桶吧？”弗雷迪说。

“当然不是！”黑猫金克斯喊道，“搬来了新邻居，礼貌地去拜访是基本的礼节，我们猫族最注重这个。不过……要是外面摆好一碗牛奶，完全置之不理也是不礼貌的行为。”

“哈，自然喽，哪怕他们扔出来一个吃剩的鱼头，你也会兴高采烈地吃掉它，这么做才能表明你欣赏他们这种‘友好’的行为。”弗雷迪说。

“哦，一个鱼头当然不能代表友好，相反是一种侮辱，”黑猫金克斯说，“我说，你想不想听我说话啊？”

“我都听了五十遍了，不过也许比恩太太没有





听过，她愿意领教。你说吧！”弗雷迪说。

“听好了，”金克斯说，“我就顺着那条小路，不紧不慢地走到房子前面，那里已经打扫得干干净净，所有人都穿戴整齐，正准备友好地接待我。接着——我的天啊，比斯穆斯太太跑出来，手里举着一个湿乎乎的旧拖把，生气地追打我，一直把我赶到灌木丛里。我说，你见过这样对待来访客人的吗？我学习的礼仪书里绝对找不到！”

“那要看是什么客人了，”弗雷迪说，“有些人认为猫来拜访，一定是另有所图。他们……”他突然停下来，大喊道，“天呀！快看那边的浓烟！”

就在这时，北边那缕蓝色的轻烟已经变成滚滚黑烟，还有一股火舌冲向半空，火势越来越猛。

比恩先生匆匆地从谷仓里跑出来，大喊道：“比恩太太！快去叫圣特保罗消防队来灭火，比斯穆斯一家把比格森林都点着了！”话音未落，他抓起一把铁锹冲向山坡，向比格森林方向跑去。

在他奔跑的时候，农场里其他动物都紧随其后。老白马汉克、三头母牛（威金斯太太、沃泽伯格太太和沃格斯太太）、两条狗（罗伯特和乔克）、山羊比尔和一些更小的动物都在向比格森林

方向奔跑，弗雷迪和金克斯也在其中。

比格森林真的燃起了大火，烈焰烧到了树顶上方，火舌伸出足有五十英尺高，只听一阵噼噼啪啪的燃烧声。动物们都在帮助比恩先生挖壕沟，希望能阻止大火蔓延到住宅附近。圣特保罗消防队很快就驾驶着红色消防车赶来，他们在鸭子生活的池塘里放下长软管，抽出水来喷射在火上。还有一些赶来救火的人和动物们，他们帮忙抢救一些物品，制止大火四处蔓延。

到了傍晚，大火终于被扑灭了。比格森林被烧毁了一大半，格里姆比住宅也只剩下一堆灰烬。动物们聚集在谷仓四周，脸上都被熏得黑黑的，满面尘灰。只见比斯穆斯一家坐在农场的房子前，旁边放着几件从火里抢救出来的东西。比斯穆斯太太是个瘦弱的女人，平时最喜欢抱怨。此时她正在不停地哭泣，两个小孩卡尔和贝娜分别坐在她的两边，显得分外可怜。比斯穆斯先生身材高瘦，小眼睛与鼻子紧挨着，他的鼻子尖尖的、长长的，还向左边勾着。他正在那里唠唠叨叨地说着什么。这一家人都在不停地吃着小甜饼，喝着牛奶。他们都吃得飞快，弗雷迪第一次见到这样的情形。虽然比斯穆斯





先生没有停止说话，但是他狼吞虎咽地吃着东西，比他太太和孩子吃得都多。

“这没有什么可担心的，”他嘴里嘟囔着，“根本就没有什么！哈哈！真的没有什么！虽然房子烧没了，家具也没了，可是这打不垮我们比斯穆斯家族！我们还会买到新房子，买更多的新家具，哈哈！比斯穆斯家一定会重新振作起来！”

比斯穆斯先生的笑声引起比恩先生的不快，他说：“可能你说得对，也可能不对，不过关键是你怎么去挣钱？”

比斯穆斯先生向嘴里塞了两块小甜饼，一边大嚼一边说：“比斯穆斯家的人从来不为挣钱发愁。哈哈！从来不会！你不能打垮比斯穆斯家的人！还有小甜饼吃吗？”他一边问，一边向已经变空的罐子里看了一眼，说：“小甜饼真好吃啊！如果里面的馅料更多一些，就更好吃了！”

“他们拿出罐子的时候，里面可是装得满满的。”比恩先生冷淡地说。不过比恩太太赶紧阻止了他：“比恩先生，请你说话当心。”她很为比斯穆斯先生一家因火灾而失去一切感到惋惜，而且她觉得自己得帮助这一家人。因为正是她邀请他们来

格里姆比住宅居住的，还有她和比斯穆斯太太是堂姐妹，从小一起长大的。比斯穆斯太太结婚之后，就搬到克利夫兰居住，她俩就很久没有见面了。去年秋天，比恩太太听说比斯穆斯先生已经失业很长时间了，于是她给比斯穆斯太太寄了一封信，邀请她和孩子们来格里姆比住宅住些日子，等比斯穆斯先生找到工作再说。

比斯穆斯一家就这么搬过来了，让比恩一家大吃一惊的是，比斯穆斯先生居然也来了。比恩一家认为他应该留在克利夫兰找工作，不过他说来圣特保罗找工作更容易一些。刚搬来的时候，比斯穆斯先生的确出去找过工作，还在比恩先生的帮助下，修葺了格里姆比住宅，改善了居住环境。不过后来，等他们一家全都安顿下来，他根本就没有找到称心如意的工作——每份工作都不能让他满意。比斯穆斯太太对比恩一家说：“别担心，埃德会找到工作的。”

比恩太太只好说她也希望如此。

后来，就发生了这场火灾。比斯穆斯一家步履蹒跚地走出树林，满面尘灰，可怜至极。善良的比恩太太自然会邀请他们去农场居住，一直住到他们





找到合适的住所为止。

现在，小甜饼已经被他们吃光了，比恩太太赶快走进厨房做了一大盘三明治端出来。但不到三分钟，三明治就被比斯穆斯一家抢没了。

这只是一个开头而已。接下来，比斯穆斯一家就住在比恩先生的农场里，他们像一群饥饿的蝗虫，从早到晚吃个不停。一天三顿饭肯定少不了，除此之外，在早上和上午他们还要吃些零食茶点。下午更是不住嘴地吃东西，随时随地都在吃，晚上睡觉前还要吃顿夜宵。正餐的餐桌上，只见他们一家人挥舞着刀叉，狼吞虎咽，风卷残云，将桌上的食物一扫而光。比恩一家坐在旁边，什么都吃不上。比恩先生刚刚叉回一块肋条肉，但比斯穆斯一家就有三个人同时伸出叉子，将肉抢回去并瓜分掉。等比恩先生回过神来，盘子里只剩下一小块黄油了，比恩先生非常生气，不过他毫无办法。因为比恩太太常对他说，是他们邀请比斯穆斯一家过来居住的。

“我们只能忍一忍，等他们找到新住处就好了，”比恩太太说，“而且，比斯穆斯太太也帮我们做家务活了呀！”

“帮我们？”比恩先生烦躁地说，“那个女人洗过的叉子永远都黏糊糊的，使用之前必须在餐布上擦干净；要她煎鸡蛋，她居然能煎得硬邦邦的，拿来堵老鼠洞都没有问题，真是搞不懂她到底怎么做的。哼，要是提起那个埃德·比斯穆斯就更糟糕了！他帮本大叔造太空飞船，我还没见过这么笨的人，拿着一把小钳子就能闯大祸——居然把飞船侧面戳了三个洞，钳子也被弄坏了。最不可容忍的是，他的胳膊肘还碰到了本大叔的眼睛，而这一切只是要他在仪器面板上拧紧一个螺丝帽！这么小的工作都能引起这么多乱子，要是让他去修玻璃窗，那房子的那面墙都保不住了！”

“啊，好了，好了，他们住不了太久的，”比恩太太说，“你想想他们也很可怜，我们怎么能把无家可归的人扫地出门呢？”

不过事情很快就清楚了——比斯穆斯一家根本不想搬出去住。他们也看《圣特保罗卫报》上的房屋出租广告，比斯穆斯先生也会去城里看房子，不过他回来总说房子有问题。那些房子有的漏水、有的炉子坏了、有的楼梯不安全……甚至，有一次他居然说房子里有老鼠，所以不能租住。







“我害怕死老鼠了！”比斯穆斯太太说，“害怕死了！”她呜呜地哭起来。

“老鼠吗？”比恩先生说，“这个房子里就有老鼠啊！”他轻轻地吹了一声口哨，四只小家鼠——伊克、奎克、伊尼和卡曾·奥古斯塔斯依次从炉子下跑出来，并排站在地板上。

如果比恩先生打算用老鼠吓跑比斯穆斯太太的话，那他就失败了！她一下坐直身体，擦着眼泪说：“哎呀，这些小老鼠好乖啊！”

“太太，你不是说你害怕老鼠吗？”比恩先生说。

“噢，我并不害怕这样的老鼠，”比斯穆斯太太赶紧说，“我是害怕那种牙齿尖利、身上布满蓝色斑点的大老鼠！在圣特保罗的房子，到处都是这样的老鼠。先生，先生，比斯穆斯家的人并不胆小，但是那些身上满是蓝色斑点的大老鼠，天啊，有的居然和狮子一样大！哈哈……当然是指和小狮子一样大！”

家鼠们跑回炉子下面，他们彼此商量了一下，然后找到弗雷迪说：“你觉得我们是不是应该这么做：找一些兔子装成老鼠的样子，装上一条长尾